Ն՝ 9464 1916 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 20/3 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ ՍԱԼԸ 20 ԻՍԼԱՄ 1332 32ԻՆՏԻՊԱԵՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՇԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՑԷ

ԵԷՎՄԻՖՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جوملك

مؤسسى ديكران جوملك

بك اوغلنده كوچك بارمق قپوده ابيل

سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀՄԱՆԻ ԻՄԱԹԻՑԱՅ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ

ՏՕՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պէյօղլընճա Քիւչիւք Բարմաղ Դաբուտա

Իպիլ սոգաղընճա Նո. 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Սեպտ. 19 թարիխլի գարարկեահը ամմումիկեն թէպլիզը ռէսմիսի տիր՝

1.—Իրան ճէպհէսինտէ Ռուսլարըն Տէվլէթապատ իսթիքամէթինէ թէ-արբուզլարը քիւչլի գայիսաթ իլէ թարտ իտիլան. մաղլուպ տիւշմէն չըմալը չարզի իսթիզամէթինտէ ֆիրար իթմիշ տիր։

2.—Գաֆգաս ճէպհէսինտէ.—Քէչի գօլը միւսատէմէլէրի վէ պաղը նուդաթտա խաֆիֆ բիյատէ մուհարէպէ-լէրի օլտու։

3.—Սայիր ճէպհէլէրտէ մուհիմ վագաա օլմատը։

4.—Կալիցիա ճէպհէսինտէ Ռուսլար հիւճումլարընը 18 էյլուլ սէնէ 332 սապահը թէքրար իսթիլէր. զրթաաթըմըզ պու հիւճումլարը սա թէմամէն թարտ էյլէտի։ Գրթաաթըմըզընը 17 էյլուլ գիւնի իլէ 18 էյլուլ սապահը մուհարէպէլէրինտէ ալտըղը իւսէրա-նընը մըգտարը 5 զապիթ իլէ 500 նէ-ֆէրէ պալիզ օլտու։ Մ.

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆՏԱ ԱՀՎԱԼԸՆ ՎԷԽԱՄԷԹԻ

«Նայէ Ֆր. Բրէսէ» տէյօր քի. «Էլ-եէվմ պիւթիւն Եունանիսթանտա ու-մումի անարշի իճրաի հիւքմ իթմէքտէ տիր։ Եունանիսթանըն վազիյէթը սի-յասիյէսինճէ զաթի պիր վիւգուհ հու-սուլէ կէլմէսի իչիւն իթի չէյ լազըմ տըր. եվվէլա զապինէ թէպէտիւլ իթմէյի վէ սանիէն գրալը վազիյէ-թինտէ պիր թէհավվիւլ հասլ օլմալը տըր։» Ս.

*** «Սէգոլ»յա կէօրէ, Վէնիզէլոս ըէֆգաթլընտա նէզամիյէ օրտուսընա մէնսուպ 15 պէօյուք զապիթ պուլըն-աղը հաշտէ Սէլանիկէ կիթմիշ տիր։ Ս.

*** Ինկ. կազէթալարընըն պէյա-նընա կէօրէ Կիրիտէ իլանը ճիւմ-հուրիյէթ իտիլմիշ իսէ տէ, ատանըն-ի թարաֆլարընտա պու հարէքէթը իսթէլալիյէյէ զարշը չիտուէթլի պիր մուխալիֆէթ կէօսթէրիլիյօր։ Շիմտի-յէ գատար եալընըզ Գանտիա, Հանիա վէ Ռէսմո շէհրլէրի իսթիլալճըլարը-նը էլինէ կէչմիշ տիր. մէզքուր լիմանլար իթիլաֆճըլարը սէֆայինի հարպիյէ-սինին թատթը հիմայէսինտէ պուլընը-յօր։ Կիրիտէ հարէքէթը իսթիլալիյէ-զըմը ազամը վէնիզէլոս թարաֆտա-րը օլան ժանտարմալար թարաֆընտան միւտաֆէա իտիլմէքտէ տիր։ Հէր հալտէ Կիրիա էհալիսինին զըմը ազամը գրալա քատրգ պուլունըյօր. պունլար քեամիլէն սիլահլանարագ գրալա սատրգ գալան գուվվայի ատ-քէրիյէ իլէ պէրապէր իսթիլալճըլարա գարշը եիւրիւմէկէ պաշլամըշլար տըր. Գանտիատա թարաֆէյն պէյնինտէ չիտատէթլի միւսատէմէլէր վուգու պուլ-մըշ տըր. Հանիատա միւնթէշիր «Նէա Արէնա» կազէթասը ճէզիրէյէ էճնէպի ասքէրի չըգտըղը թազատիրտէ չիտ-ատէթլէ մուգավէմէթ իտիլէճէկինի պէ-յան էյլէմիշ տիր։ Մէզքիւր կազէթա Վէնիզէլոս թարաֆտարլարընընը կէօս-թէրտիկի ֆաալիյէթի ատ ֆէնա սուբ-րէթտէ թէնդիտ իտիյօր. Մահէզա էլ-եէվմ մէզքիւր իւչ լիմանա սա Ինկ. ասքէրի չըգմըշ տըր։ Ս.

*** Աթինատան ալընան պիր թէ-լէկրաֆնամէյէ կէօրէ, ժէնէրալ Գամ-լարիս իլէ ժէնէրալ Եանանիսթա գրալ իլէ իթտիքլէրի պիր միւլագաթտա ի-թիլաֆճըլար իլէ պիլիչթիրաք անլէ-րին խասիմլէրինէ գարշը իլանը հարպ իտիլմէսի լիւզումինտէն պահս իթմիշ-լէր տիր. գրալ իսէ ճէվապէն ասլա պէօյլէ պիր թէչէպպիւստէ պուլուն-մայաճաղընը պէյանատան սոնրա պուն-տան էվվէլ Վէնիզէլոսա չիտատէթլէ մուխալիֆ պուլընան տիկէր ժէնէրալ-լարընը աղզընատան պէօյլէ պիր սէօզ իչթիտիկինտէն տօլայը ըկհարը թէաճ-ճիւպ էյլէմիշ տիր։ Աթինատան ալը-նան տիկէր պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ, Եունանիսթան հիւքիւմէթի՝ հա-րէքէթը իսթիլալիյէյէ իլթիհաղ իսէն պիլճիւմլէ զապրթան իլէ Լֆբրատըն մուհաբէմէսի իչիւն պիր տիվանը հարպ թէչքիլինէ գարար վերմիշ տիր. պու խուսուս Վէնիզէլոս թարաֆտարանը-նը պէօյիւք պիր էնտիշէ վէ հէյէճանա իլգա էյլէմիշ տիր։ Ս.

*** Լօնդրատա պուղընան Եունան ըրէնսէլէրինէն Անտրէնին չիմտիլիք Լօնդրատան Բարիզ կիտէրէք օրտուս-ա հէնի թալիմատա պէքլէմէսի իչիւն էմր ալտըղընը Աժանս Բիթէր հազը-յօր։ Մ.

*** Միւսէլլահ Կիրիտլիէր եալընըզ Գանտիա միւսթէնա օլմադ իւզրէ հէրլէրինէ ավելթ իթմիշլեր տիր։ Օ-րատա հիւքիւմէթ ասայիշի իտամ ի-չիւն իթթիֆագը թէտարիր իթմիշ տիր։ Շէհրը մէզքիւրտէ տահա չօգ մրգտարտա օլան Վէնիզէլոս ալէյհտար-լարը հատիսէլէր չըղարմըշլար տըր։ Մա մաֆիհի մէմուրիյն ահվալ վէ վա-զիյէթէ հաքիմ տիրլէր։ Պունտան պաշ-գա ատանընը հէր թարաֆընտա սիւքիւն հիւքմֆէրմա տըր։ Զարշէնպիհ կիւնի քիլիսէտ եէնի հիւքիւմէթին թէշէբ-քիւլի հասէպիյլէ պիր այինը բուհանի իճրա իտիլմիշ տիր։ Պիւթիւն միւթէ-պէրան այինտէ հազըր պուլունմըշլար տըր։ Գանտիա քիսազօքսը այինէ բի-յասէթ իթմիշ տիր։ Այինին իսթա-մընտա բիսազօքսս զրալ իչիւն պիր տուա իթմիշ, եալընըզ Վէնիզէլոս իլէ Գանտուրիյօթիս պու տուայա ամին-խան օլմուշլար, տիկէր հազրբուն հիչ պիր սէս չըգարմամըշլար տըր։ Գ.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ ՀԱՐՊԸ

Պուլկար թէպլիզը ռէսմիսի՝ մլ-թէատտիա տիւշմէն թապուրլարընընը Թունայը կէչէրէք Բիյահօվտա գարայա չըգտըգլարընը վէ տիւշմէնին պիլիճ-ճուր տէֆի իչիւն թէտապիրի լազմէ իթթիֆագ իտիլմիկինի պիլտիրիյօր։ Բիյահօվտա Թունայը կէչէն տիւշմէն թապուրլարընընը մաղսէտի Տօպրուճա-տա Զէրնավօտա—Քէօսթէնճէ իսթ-թընընը ճէնուպընտա տիկը մէվգը էյ-լէյէն միւթթէֆիգիյնի կէրիսէն թէհ-տիտ իթմէք իսէ, պու զուվվէթլէրին Բիյահօվտան չըմալա տօղրու չըզրն-ճալա գատար չէտիտ պիր մուզագէլէյէ մատրուզ զալաճագլարը մուհաղզագ տըր. եօգ էկէր աշաղը ինմէք, Սօֆիա-Սթանպուլ տէմիր եօլընը քէսմէք իս-թէյօրլարտա, իսթթը մէզքիւրընը 200-250 քիլօմէթրօ զատար ուզագտա պու-լունտըղընա կէօրէ Եինէ մաղսէտլէրի-նէ նայիլ օլամայաճագլար տիմէք տիր, չունքի օ հավալիտէ Գուլկարլարընը միւթէատտիտ չըմինտրֆէրլերի մէվ-ճուտ տըր. վէ ալրտաղագ մէմլէկէթին հէր թարաֆտան Բիյահօվայա գուվվէ-ի ինթիսաթիյէ սէվգի զտղիլ տիր. պի-նաէն ալէյհ տիւշմէնին Թունայը մի-ռուրը մուճիպի էնտիշէ պիր հարէքէթ օլմատըգտան մատտա պու ճիւրաթ-քեարանէ հարէքէթէ թէչէպպիւս իսէն տիւշմէն գուվվէթլերինին — Հէրմանշ-թատտա օլտուղը կիպի—Նիհայէթ մաղ-լուպ իտիլերէք Թունայա ատօքիւլմէ-լերի ըէք միւհիմմէլ օլտըր ճիհէթլէ հաթթա չայանը մէսմունիյէթ պիլ-ատտա իտիլէպիլիր։ Թ. Է.

ՌՈՒՍԻԱ ԱՀՎԱԼԻ

Բէթէրսպուրկտան պիլտիրիլիյօր.—Պիր էմրնամէի իմբէրաթօրի իլէ իս-թիֆասը գապուլ իտիլմիշ օլան Նօ-վոսթօֆընն եէրինէ զատէկեան բուէս-սասընատ Բրօթօքօքսֆ՝ տախիլիյէ նէ-զարէթինէ թային իտիլմիշ տիր։ Մու-մայիլէյն Ռուս Տումասընընը բէյա վէ-քիլի իտի։ Գ.

*** (Լօնդրատան) Ռուսիա իմբէ-րաթօրը Ինկիլթէրրա գրալընա պիր թէլէկրաֆ չէքէրէք Ինկ. ասքէրլէր-նին Սօմ մուհարէպէսինտէ իպրազ իթ-տիքլէրի բարլագ մէսայիտէն տօլայը սամիմի սուրէթտէ պէյանը թէպրի-քեաթ իթմիշ տիր։ Ինկիլթէրրա գը-րալը ճէվապէն գահրաման Ֆրանսըզ միւթթէֆիգլէրին թէչրիքի հարէքէթի իլէ իրրազ իտիլէն մուվաֆֆաղըյաթ հասէպիյլէ պէյան օլունան թէպրի-քեաթտան տօլայը իզհարը թէչէքքիր իթմիշ տիր։ Գ.

*** (Բէթէրսպուրկտան) Ռուսիա պաշ վէքիլի Շթուրմէրին թանթը բիյասէ-թինտէ հիւքիւմէթ երքեանընտան պիր չօղլարընընը իշթիրաքչյա ադտ օլու-նան իճթիմատա Լէհիսթան մէսէլէսի-նին միւղաքէրէսիյլէ իշթիղալ իտիլ-միշ տիր։ Հիւքիւմէթ թարաֆընտան նէչր օլունան պիր թէպլիղտէ Լէհիս-թանընն թախլիսինի միւթէազզրպ Լէ-հիսթան մուխթարիյէթի հազրընտա պիր էմրնամէ իստար օլունաճաղը ի-լան իտիլմէքտէ տիր։ Մ.

ՊՕՂԱԶԼԱՐ ՀԱԳԳԸՆՏԱ ԻՆԿ.—ՐՈՒՍ ԻԹԻԼԱՖԸ

«Լը Սուար»տա օգունմըշ տըր.—Մալիւմ տիր քի, Կրէյ վէ Ինկ. զա-պինէսինին տիկէր սղալարը՝ Ինկիլ-թէրրանընն Գարասէնիզ վէ Զանդզղա-լէ Պօղազլարընընը Ռուս նուֆուզը տա-խիլինտէ պուլընտըղը հազրընտա Ռու-սիա իլէ պիր իթթիֆաք ադտ օլունաբ-զընընն վէ հաթթա Պօղազլարընն Ռուս իմբէրաթօրլըղընա տիտ պուլընմասընա բազի պուլունտըղընընն տօղրու օլուզ օլմատըղընա տայիր վազը. օլան սիւ-վալարա տայմա գաչամագ ճէվապ վէրմիշլէր տիր։ Պու գաչամագ ճէվապ-լար՝ Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին Շարգ-տա վէ Ասիատա Ինկիլիզլերին թարի-խի սրյասէթինէ մուխալիֆ օլմասը հասէպիյլէ, Ինկ. էֆքարը սամամի-յէսի հուզուրընտա պէյանաթտա պու-լընմադ իսթէմէ-տիկի պաղը թէհնիւ-տաթտա պուլընմըշ օլատուգընը էլէս-թերիյօր։ Ինկիլթէրրանընն իմիրաֆ իթմէք իսթէմէտիկի չէյ՝ Ռուս Տումա-սընատա վէ մաթպուաթընտա պէյան օ-լունըյօր իտի։ Պու պէյանաթտան ան-լաշըլըյօր իտի քի, Ինկիլթէրրա՝ հար-պը հազրընն նիհայէթինէ գատար Ռու-սիանընն թէչրիքը մէսայիսինի թէէմին իչիւն, Ռուսիանընն Պօղազլարը զապթ իթմէկէ բազի օլմուշ իտի։ Իթթիֆատ վէ Թէրագգը զօնկրէսի բուռօրթօսը Ինկիլթէրրա նէ ասուրէթլէ Իրան քէօր-

Աշգ ու Սէվտա Գուրղանը Գըզ

Բ. Գըսմ.— ԱՇԳԸՆ ԱՕՆ ՖԱՃԻԱՍԸ

22.—ՍԱԲԱ ՆԷՆԻՏԷՆ ԿԷՕՐԻՆԻՐ

Մարքի հայզըրըպ այաղա գալդը վէ,

— Պաւ եալան տըր, տէտի։

— Նէզաքէթտէն տըշարը չըգէյօր-սընըզ, ամմա այրպ տէյիլ, չէքտիկի-նիզ ըզտըրրապաթ սիդէ պունը եարտը-ըրյօր։

— Սէօյլէյինիզ պագալըմ, տօղրո՞ւ-մը տըր։

— Տօս տօղրու։

— Նէրէ՞տէն իշիթտինիզ։

— Պիղզաթ իչէ ալէաղպասար զլան Ֆէրնան Տէզօմպ սէօյլէտի. չիմտի պուրատան չըգտը. պէլքի բասթլա-տընընը։

— Գըղ բագի օլմո՞ւշ մը։

— Հէր չէյտէն մահրում իտի, ըէատ իտէպիլի՞ըմի իտի։

— Եա գըղ չօճուղը՞։

— Ալիճէնտալըղը սոն տէրէճէյէ վարտըրտա, եվլատը կիպի գապուլ ի-տիյօր։

— Թամա՞մ, էյ Տէզօմպը պապա-սը՞։

— Ֆէրնան չօգտան պէրու իսթէ-տիկի կիպի սէրպէսթ հաշայօր. գալտը քի պապասը օնը չօգ սէվիյօր վէ օնըն հէր իսթէտիկինի տէ էյի պուլըյօր։ Պանքեր Տէզօմպ չօղ մէմնուն տըր. տէլիլի տէ՝ քէնտի կէլէնինի սէվմէտի տ-ր. չիմտի ոիզմաթ մամուլիմատընընը։

— Վէ պու իգաիվաճ...

— Պիր դաչ կիճնատէն օլրյօր։

— Է՛յ կէօզիւմ, կիւն սօղմատան նէլէր տօղար։

Պիր միւատէթ սոնրա մարքի սօուդ զանլըըզընը թէքրար էլէ ալտը վէ,

— Պանա իսապէր վէրէճէկինիզ պու մը՞ իտի, տէտի։

— Պու իսապէր սիզի հայրէթէ՞ մի տիւշիւրտի։

— Էօյլէ ամմա, նէ իսէ, էյի տիր։ Պէօյլէճէ պու զըղլա օլան բոմանըմ իսթամ պուլրյօր, քիսաշքի օնա հիչ թէատիւք իթմէմիշ օլա իտիմ։

— Սոնրա իչիւն ատ էօյլէ, տէտի Սարա չէյիմանքեարանէ պիր թավր իլէ։

Մարքի պիր միւատէթ սանա զայա-սըղնա գօնուշտը. Տէզօմպը թատավ-վուրլարընա վէ իգաիվաճատան սոնրա նէրէտէ օթուրաճաղընա տայիր մալիւ-մատ ալտը։ Արթըզ այրըլմադ զէմանը կէչտիքտէ Շաղէյ տէտի.

— Սարա, հազրընն վար, օնը սա-նուտաճաղըմ։

— Կէօրտիւն մի՞, չիմտի ադլընն պաշընա կէլտի։

[131] (Տեվամի)

مدير مسؤل اغوب وزرزلديان

Միւս. մեսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ

ֆէզինին հաքիմիյէթինի թէէմին իչիւն Պօղազլարը մէսաուտ գալմասընա տայիր անանավի սիյասէթինէն սարքը նազար իթթիկինի վազիէն պիզէ կէօսթէրիյօր։ Պու ինկ. թէահհիւտաթընա չիւդհէլէնէնլէր՝ Ռուս Գատէթ ֆըրգասընդն բէհսինին Զուիցերիատան կէչտիկինատ Ռուս աճէնթէսի վէքիլինէ իթթիկի պէյանաթըլա թատիպ իսէպիլիրլէր։ Պօղազլար մէսէլէսինէ տայիր վազը օլան սիւվալա Միլիուսօֆ՝ տէմիշ տիր քի, «Միւթթէֆիգլէր եալընըզ պիր իթիլաֆը թամատ պուլունմազլա գալմայըպ 1915 իլք պահար ըրնտա պիր իթիլաֆնամէ տէ իմզալանմըշ տըր քի, պունտա Պօղազլարդն գաթի հաքիմիյէթինի թէէմին իչիւն Ռուսիանդն թէմամէն թաթմին իսիլտիկի պէյան օլունմըշ տըր։

ԺԷՆ. ԹՕՁԷՆԻՆ ՊԷՑԱՆԱԹԸ

Պուլկար հիւքիւմէթինին մէէզունիյէթիլէ Տօպրուճա գարարկեահընա կիթմիշ օլան «Բէշթեր Լօյտ» մուխապիրը մախսուսընա Տօպրուճա Պուլկար օրտուսը գոմանտանը ժէն. Թօշէֆ տէմիշ տիր ըքի. «Մուհիմ վէ պէօյիւք մուհարէպէլէր էլան ճէրէյան իսիյօր։ Շիմտիյէ գատար էլտէ իթթիկիմիզ մուվաֆֆագըյէթլէր գաթի տիր։ Զիրա Ռուս, Ռումէն վէ Սըրպ պիրլէշմիշ գուվվէթլէր մաղլուպ օլմուշլար տըր։ Լաքին իւշ տիւշման ֆահիգիյէթի էօնիւնտէ պուլունտըղմըզը ունութմայալըմ. պունլար չիմտի օղրատըկլարը ֆէլաքէթի թամիր իչիւն եէնի եարտըմլար կէթիրմէկէ չալըշըյօրլար։ Լաքին արզուլարընա նայիլ օլամայաճագլար։ Հարաքեաթմըզ Ռումանիայը մանվ իթմէկէ մաթխուճ օլան պէօյիւք բլանլա վէ ուսուլի տայիրէսինտէ թէրպագզտա տէվամ իսիյօր։ Պիզէ գարշը պիր Սըրպ ֆըրգասը հարպ իսիյօր. Սըրպ ասքէրլէրի՝ Ռումանիալըլարատն զիյատ էյի ասքէր տիրլէր։ Ռուսլար տա կէօրիւնիր քէնտի էն կիւզիտ ասքէրլէրինի պուրայա կէօնտէրիյօրլար, օնլար տա էյի հարպ իսիյօրլար, լաքին կէօրիւնիր մուվաֆֆագիյէթլէրիմիզէն հայրէթէ տիւշմիւշլէր տիր։ Մա մաֆիհի պիզիմ իչիւն Ռուսլարլա հարպ իթմէք նազիք իսէ ալ, թէհլիքէլի տէյիլ տիր։ Նասըլ քի էվվէլճէ էօյլէ զանն իթթիրիլմիշ տիր։ Զիրա պունլար՝ պիզիմ Սլավ զարատաշլարըմզ տըր։ Պու պապտէ զապբթան վէ նէֆէրլէրիմիզէ կէօրիւմիշիմ տիր։ Էֆքարը ումումիյէ օ տըր քի, պիզ Ռուսլարա թէարրուզ իթմէյօրզ, պիզիմ Ռուսլարլա իչիմիզ եօգ լաքին մատամ քի, օնլար պիզէ զարշը կէլմիշլէր վէ պէօյիւք տիւշմանըմզընդն զարարկեահընտա պուլունըյօրլար, օնլարլա տա հարպ իթմէլիյիզ։ Թիւրքլերէ կէլինճէ, սոն մուհարէպէտէն պէրու պէօյիւք թէրագզլարատա պուլունմըշլար վէ մուգթէտիր օլտուգլարընը իսպաթ իթմիշլէր տիր։ Հ.

---

315 ԹԻՎԷԼԼԻՍԼԻԷՐԷ.— Սէլիմյէ տիրը ասքէր գալէմի բիյասէֆինատէն. - 315 թէվէլլիւսլի խըտմէթը մագտուրէ էրպապընդն գարիպէն թալիմկեահա սէվգլէրի մուդարրէր պուլունաքղընատն մէնտուպ օլարգտարը չուուդաֆճա գայալարընդն իճրասը իչիւն թարիխը իլանատն իթթիպարէն պէշ կիւն զարֆընտա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

ԹԷՊԼԷՏԻՎԱԹԸ ՀԱՎԱՍԻՑԷ

Հավա սիսլի օլուգ, ֆասըլլալը եազմուր եաղաճագ վէ տէրէճէի հէրարէթ թէնազզուս իսէճէք տիր։ Բիւզկեար գուվվէթլիճէ չըմալատն էսէճէք տիր։

18 իյլուլտա ազամի տէրէճէի հէրարէթլէր 24, էսիրնէտէ 21, Իզմիրտէ 26 տէրէճէ տիր 19 իյլուլտա գապլէզվէալ տէրէճէի հէրարէթլէր Տէրսաատէթտէ 18, Էսիրնէտէ 13, Իզմիրտէ 21, Անգարատա 15, Պաղտատա 19, Պէյրլինտէ 6, Վիէննատա 4, Պուտապէշթատա 4, Սոֆիատա 6 տէճրէճէ տիր։

ԹԷՄԷԹԻԻ ՎԷՐԿԻՍԻ ՀԱԳԴԸՆՏԸ.— Սրանպօլ Տէֆթերտարլըղը Վարիտար միւտիրիյէթինտէն.— Թէմէթթիւ վերկիսի գանոնընդն 34ինճի մատատէսի մուճիպլինճէ թիճարէթ վէ սէնատաթ վէ հըրֆէթլէրտէն պիրինի իճրա իտէն չարս վէ հա չիրքէթլէ իճրատի թիճարէթ վէ սէնատաթ վէ հըրֆէթ էյլէտիքլերի միւէսսէսէտ սուրէթը տահմէտ չալըշան միւսթախսէսիյն վէ ամէլէ խըտմէթքեարլարընդն էսամիտինի միւպէյյին հէր սէնէ իյլուլընդն օն պէշինտէն թըշրինը էվվէլին պիրինէ զատատ մէմուրիյնը մալիյէյէ իթասը թահթը մէհգուրիյէթտէ օլան ալֆթերլէր հէրինէ գահիմ օլմագ իւզրէ թատ իթտիրիլէն պէյաննամլէրին թէվզիինէ պաշլանըլմըշ տըր։ Մէզքիւր պէյաննամլէրին ուսուլ վէ էմսալի վէճինէ հէման պիլիմլա դիյրլերի իմզա վէ հա թախթիմ իսիլէրէք միւատաթը մուսյէնէի զանունիյէսի զարֆանատա ահտ օլտըղը մանթըգա թէհազզուգ մէմուրլըգլարընա վէ դազարատա մալ գալէմլերինէ իատէ վէ թէվտիրինէ միւսարաաթ օլընմասը վէ թըշրինը էվվէլին պիրինէ զատատ պէյաննամէսինի թէսլիմ վէ իթա իթմէյէնլէր հազզընատա մատատի մէպհուսէ հիւքմինէ թէվֆիպէն մուամէլէի ճէզահիյէ իճրա գըլընճաղը ալէգատարանմա մալիում օլմագ իւզրէ պէյան օլունը։ 3—1

ՍԹ. ՏԷՖԹ.ԼԸԼԸ ԷՄԼ. ԷՄԻՐԻՑԷ ՄԻՏ.ՏԷՆ.— Էմլաքը էմիրիյէտէն Գալըգ Բազարընատա Լիմոն իսկէլէսի ճիվարընատա Շէյխ Մահմուտ Քէյլանի մահալլէսինէ վազը Թիւթիւն կէօմրիւկի պինասը նամըյլա մարուճ ճէսիմ պինա իյճարա բապթ օլունմագ իւզրէ 17 իյլուլ 332 թարիխինտէն 31 թըշրինը էվվել 332 թարիխինէ զատար միւղայէտէյէ չըգարըլմըշ օլտուղընատն թալիպ օլանլարընդն իւշ այրըգ տէբզիհօ ազէլէրինի միւսթասնրպէն Վիլայէթ էմլաքը էմիրիյէ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

§ Էմլաքը էմիրիյէտէն Մազրի քէօյլունատ Աղամլը զարիյէսինատ Ազչէ Ահմէտ աղա նամը տիկէր ֆրէնք չիֆթլիկի իյլուլ սէնէ 332 զայէսինէ զատար մէվզրը միւղայէտէյէ զոնըլարընդ վէ Բիւյիւք Զէքմէճէ կէօլի իթթիսալինատ քեսին մա թարլա զուվվէ պաղչէլէրինին նըսֆ հիսսէսի իքի պին ղրուշ ղեսէլլէ թալիպի էօհտէսինատ օլուպ իյլուլ կերմսինէ զատար թէմսիրը միւատաթ իսիլտիկի վէ Զավուշ Բաչատա քեսին սէնէվի 3200 ղրուշ պէսէլը իյճարը սապզլը սէպզէ պաղչէլերի 3200 ղրշ. վէ եէնէ էմվալը մէթրուքէտէն Բիւյիւք Զէքմէճէ դարիյէսինատ ժանտարմա գարաղոլը զուրպինատ վէ Սթանպօլ ճառատէսինատ քեսին ֆէվգինատ իքի օտայը միւշթէմիլ պիր պապ խանէ իլէ քէզա իւչէր օտայը միւշթէմիլ պիրի միճէտատա մա պաղչէ իքի պապ խանէ վէ տէֆթա ֆէվգինատ պիր օտայը միւշթէմիլ պիր պապ պազզալ տիւքքեանը պիր հաֆթա սոնրա իհալէ օլունմագ իւզրէ 28 իյլուլ 332 թարիխինէ զատար միւղայէտէյէ վազ իսիլտիկինատէն թալիպ օլանլարընդն մճէլիսը իսարէի պազա իլե մալ գալէմինէ վէ կա Վիլայէթ էմլաքը էմիրիյէ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթլարը։

ՍԿԻԻՏ. ՍԱՆՃ. ՄՈՊՀԱՍԷՊԷՃԻԼԻԿԻՆՏԷՆ.—Էմլաք վէ արազիի մանուլէտէն Գարթալտա տէյիրմէն ճիվարընատա պիր պաղ խանէնին 16 սէհիմատէն 3 սէհիմի վէ Քիլիսա վէ եախօտ Օրթա սօղաղընտա պիր պաղ արսանընդն 224 սէհիմ իթիպարըյլա 84 սէհիմի վէ սթասիոն ճիվարընտա 1099 զըրա արսա վէ եէնէ այնը մահալտէ 1365 զըրա արսա, Եագաճբդտա Համամ սօղաղընտա պիր պաղ սիչապ խանէ, Պաղալ Սէֆէր գարիյէսինտէ գարիյէ տէրունինտէ խանէ, Եագաճբդտա Համի սօղաղընտա 273 զըրա պիր գրթա արսանընդն նըսֆ հիսսէսի, Մաւթէրէտ Քիւչիւք եալըտա 780՝ 738, 792, 810, 711, 705, 320, 480, 560, 585, 560, 562, 565, 460, 422, 460, 399, 379,395, 222, 65 զըրա մըգտաբընտաքի թարլալար վէ Գարթալտա Զէչմէ Խանի նամ մահալտէ 50 տէօնիմ թարլա, եէնէ մէզքիւր մահալտէ 20 տէօնիմ թարլա, Թուզլատա Քէօչկ Պայիրի նամ մահալտէ 1312 տէօնիմ 205 զըրա թարլա, եէնէ Թուզլատա Այտընը հուտաստընտա Դանը մանտրրատա 311 վէ Թուզլա պրունընտա 150, Պալըդ քէօյիւնտէ 300, Բանայիլա տատասընտա 500, Տէրպէնատէ 6, Մանասթըր եալընտա 50, Տէֆթէրաէ 1600, Մանասթըր եալընտա 90 տէօնիմ մըգտաբընտաքի թարլալար 11 էյլուլ 332 թարիխինտէն իթթիպարէն ֆիրուխթ իսիլմէք իւզրէ միւղայէտէյէ վազ իսիլմիշ օլտըղընատն, իշթիրայէ թալիպ օլանլարընդն Գարթալ մալ միւսիրլիկինէ վէ Սէլիմիյէտ էճզայի պայթարիյէ մէմուրիսինտէ մէվճուտ թէհի գաթրան վէ էճզա գուչլարը ֆիրուխթ իսիլմէք իւզրէ միւղայէտէյէ վազ իսիլսիկինատէն թալիպ օլանլարընդն Սկիւտար լիվառը էմլաքը էմիրիյէ մէմուրլըղընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՊԻՐԻՆՃԻ ԴՕԼ ՕՐՏՈՒՏԱՆ.— Սթանպօլ տախիլինատքի մէվգրի մուայյէնէտէ՝ տայիրէտ մէվճուտ քէզֆ վէ բէմմի մուճիպինճէ 7 ատէտ աթչապ պարագա պիլմիւնադատա ինչա իթտիրիլէճէկինատէն, ինչայէ թալիպ օլանլարընդն մարիւզիքը բէտմ վէ քէզֆի կէօրմէք վէ չէրայիթի անլամագ վէ միւնագաատընա իչթիրաք իթմէք իւզրէ պէտէլինին եիւզատ 10ը գատար քեյ ադէսինի միւսթասնրպէն Պիրինճի գօլ օրտու Ավազը ասքէր հէյէթի Լէվազիմ տաիրէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի։ 3—1

ՇԱՐԴ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

280ԻՆՃԻ ՔԷՇԻՏԷ

(1 Հոկտեմբեր 1916)

Պէօյիւք իրլամիյէ գաղանան նիւմէրօլա.

Նօ.	Ֆր.	Նօ.	Ֆր.
1,243,184	200,000	630,988	1,000
1,136,772	4.000	661,543	»
1,822 238	»	729,072	»
30,603	1,250	731,786	»
117,732	»	737,490	»
181,630	»	1,056,421	»
198,393	»	1,167,978	»
384,483	»	1,238,559	»
672,086	»	1,280,606	»
680,660	»	1,308,275	»
690,086	»	1,357,711	»
967,387	»	1,357,713	»
1,136,775	»	1,396 840	»
1,150,958	»	1,409,965	»
1,810,878	»	1,427,043	»
30,605	1.000	1,676,151	»
82,580	»	1,685,258	»
189,309	»	1,700,766	»
245,474	»	1,708,424	»
370,414	»	1,738,197	»
386,503	»	1,766,526	»
389,502	»	1,804,570	»
444,758	»	1,873,431	»
604,365	»	1,873,432	»
606,289	»	1,920,160	»

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

§ Ճիհէթը ասքէրիյէճէ 1000 պարույա իհթիյաճ վար տըր. սըբարը իթտիրիլէճէք տիր. թալիպ օլանլարընդն հէր կիւն էվվազիմաթը ումումիյէ միւպայէաթ զոմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—2

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԼԷՄԱՆ ԹԷՊԼԻՂԻ

Ղարպ սաճճեսինճտ.— Պավիէրա վէլիահոթ մարեշալ բրեճն Թօբրեխբ ճեպճեսի.— Սոմընը չըմալինատ սահնէի հարպատա Թիէբվալ վէ Բանզուբ արասընտա 20 գիլոմէթրատան զիյատ պիր ճէպհէտ պէօյիւք մուհարէպէլէրին եէնի պիր սաֆհասը աչըլմըշ տըր։ Սոն տէրէճէ չիտտէթի թօբճը աթէշինտէն սոնրա ինկ.լեր թէարրուզա գոյուլըլար։ Պիր չոգ տէֆալար տիւշման՝ թօբճը աթէշիմիզէ գանը գոյնտթա բիւսկիւրտիլի։ Սոմընը չըմալինատ, Ֆրանսըզլարընդն զըմանը եարարգլարը թէարրուզ թարա իսիլտի։ Մուհարէպէ կէճէլէյին տէ տէվամ իտուպ էյան պիթմէմիշ տիր։ Սոմընը ճէնուպընատա եէր եէր թօբճը չէարտա մուհարէպէլերի օլաբյօր։

Ալեման վէլիահոթ ճեպճեսինճտ.— Շամբանընտա Մէնիլտէ պիր Ալեման քէշֆ գոլը պիր գապիթ վէ 38 նէֆէրի էսիր իթմիշ տիր։ Գալէ՝ գապիլը սէվգ թայեարէլերիմիզտէն պիրի թարաֆընատն տիւշարը թէարրուզ օլմուշ տըր։

Շարգ սաճճեսինճտ.— Մարեշալ բրեճն Լեսբոյս տը Գավիեր ճեպճեսի.— Լուզընը զարպընտա աթէշ տատա սըգլաշմըշ տըր։ Թէարրուզ իսէն տիւշման աթէշիմիզ այթընտա մագազէլերինէ վարամամըշլար տըր։ Պիր տիւշման թէարրուզընտա, պու սոնրաքի՝ 1530 էսիր էլիմիզէ պրագմըշ տըր։ Պիզի բիճաթ իթթիրմէք իչիւն օլան պիւթիւն զայրէթլէր ագիմ գալմըշլար տըր։ Էյլէ քի, Պրոտեսթանտերկին իքի թարաֆընատն տիւշման թէարրուզարը՝ պիզէ 200ուշն զիյատ էսիր կէթիրտիլէր։

Աբեիսիւգ Շարլ Ֆրանսուա Ժոզեֆ ճեպճեսի.— Զէօթա-Լիբա իւղէրինտէ եէնի մուհարէպէլէր օլուպ քիւչիւք մէվզա զըմարընը ալարգ։

Թրանսիլվանիա սաճճեսինճտ.— Գոզոլընը իքի թարաֆընատն Ռումէնլէր արազի գազանալար։ Օրյօվանընը չըմալինատ միւթթէֆիգլէրիմիզին թէարրուզարը մուվաֆֆագըյէթ պուլարլար։ Հէոցէնկ սաղընտա Զիրիկէնին իքի թարաֆընատն տիւշման թէարրուզարը թարա օլընտը։ Օպրօզա թէբէսի Ավսթրիա-Մաճար ասքէրինճէ ալընմըշ տըր։

Պալգան սաճճեսինճտ.— Մարեշալ Մաքենզեն կրուբը.— Պուլգրէչին ճէնուպընատա Ռումէն ասքէրլերի՝ Դանուբընը սաղ գըյրոնընտա ախզը մէվգրլար ալընըլար։ Թօբրայսարընդն ճէնուպը զարպիսինատ տիւշման թէարրուզարը թարտ օլունտը։

Մակեդոնիա ճեպճեսինճտ.— Տօյրան կէօլիճէնին ճէնուպընընտա Սթրումանընդն չարգ գըյրսընընտա իլերլիմիշ օլան ինկ. ասքէրի տիւշարը թէարրուզ օլմուշ տըր։ Գ.

ԵՈՒՆԱՆՏԱՆ

Պերլին 3.— Աթինատան ժամանա Բիւթէրէ պիլտիրիլիյօր.— Եունան հարպիյէ վէ պահրիյէ նազըրլարը՝ զապբթանընդն իխթիլալճըլարա պիրլէշմէլերի իչիւն ճիտատի թէատիրլէր էլե ալմըշլար տըր. Իսթիլալճըլարա պիրլէշէն իւշ սիւվարի եիւզպաշընը թէվգիֆ օլունմըշ տըր։ Գ.

Գոբէնհակ 3.— Բարիզէն «Պէրլինսքի Թիտէն»ատէ պիլտիրիլտիկինէ գէօրէ, Կիրիա ատատընտա Վէնիզէլոսընդն լեյհ վէ ալէյհտարլարը արասընտա մուհարէպէլէր օլմուշ տըր։ Գ.